

Compte rendu

« M'as-tu vu, m'as-tu lu? »

[s.a.]

Lurelu, vol. 3, n° 1, 1980, p. 8-12.

Pour citer ce compte rendu, utiliser l'adresse suivante :

<http://id.erudit.org/iderudit/13020ac>

Note : les règles d'écriture des références bibliographiques peuvent varier selon les différents domaines du savoir.

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter à l'URI <http://www.erudit.org/apropos/utilisation.html>

Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche. Érudit offre des services d'édition numérique de documents scientifiques depuis 1998.

Pour communiquer avec les responsables d'Érudit : erudit@umontreal.ca

M'as-tu vu, m'as-tu lu?



Grand-père Cailloux **Lune en or** **Mon grand-père a un jardin** Illustré par Philippe Béha

Pour enrichir notre répertoire de comptines, voici deux nouveaux albums de Grand-père Cailloux.

Les couvertures sont fort attrayantes, soignées, et l'intérieur ne déçoit pas. Philippe Béha rend les deux volumes très accessibles aux enfants : les tons pastel riches et chaleureux, les dessins précis, la technique même font ressortir merveilleusement la fantaisie et l'humour du texte.

D'autre part, les animaux, les jours de la semaine, les chiffres, l'amitié, les locomotives et autres objets de l'univers enfantin ont inspiré à André Cailloux des rimes amusantes, des comptines simples et irrésistibles, présentées tantôt en textes courts dans *Lune en or*, tantôt en textes plus longs dans *Mon grand-père a un jardin*; cette diversité est intéressante.

Bref, l'ensemble est de grande qualité : des comptines qu'on écoute ou répète avec plaisir, tout en goûtant de très beaux dessins. Disponible également sous forme de disque ou de cassette.

Aux Editions La courte échelle, Montréal, 1979, Album broché de 24 pages.

Prix : \$2.95

Groupe d'âge suggéré : 3 à 7 ans

ISBN : 2-89021-013-8

ISBN : 2-89021-012-X

Danielle Ledoux
Bibliothèque publique
Ottawa



Bernadette Renaud **La maison tête de pioche** Illustré par Lucie Ledoux

Une vieille maison âgée de 117 ans affronte ses nouveaux propriétaires. C'est une vieille demeure têtue qui se fie à ses premières impressions et déclare une guerre sans merci à ceux qui veulent la rénover. Toutes les parties de la maison en furie s'engagent avec plus ou moins de discernement dans un conflit qui décourage les jeunes propriétaires. La maison, mise en vente, s'aperçoit enfin qu'elle ne doit pas toujours se fier à ses premières impressions, qu'il vaut la peine de laisser aux autres le temps de bien faire comprendre leurs intentions réelles et enfin que la guerre n'est pas sans conséquences désastreuses pour elle-même. Les enfants riront de la série ininterrompue de catastrophes déclenchées contre le couple qui cherche à apprivoiser son logis en révolte. Mais ils percevront aussi les émotions, les déceptions, les craintes, les espoirs de tous les combattants. Cette sympathie du lecteur, Bernadette Renaud la suscite par sa chaleur humaine, son humour et son empathie profonde pour ses personnages. Elle réussit à faire ressortir la connivence qui existe, malgré tout, entre les humains et les lieux qu'ils habitent. Le récit bien structuré, le bon rythme de l'action, les dialogues abondants, les descriptions très courtes, le vocabulaire précis mais simple... tous ces éléments facilitent la transmission de valeurs essentielles : tolérance, ouverture d'esprit face à l'inconnu, minutie dans toutes les petites tâches quotidiennes, respect et tendresse pour notre patrimoine. Les illustrations de Lucie Ledoux sont, elles aussi, remplies de délicatesse et de détails humoristiques.

Ce roman est dans la lignée d'*Emilie, la baignoire à patates*, mais Bernadette Renaud semble avoir les moyens de se permettre une famille nombreuse dont chacun des membres a sa propre personnalité. Je ne cacherai cependant pas ma préférence pour l'aînée de la famille...

Aux Editions Héritage, Collection Pour lire avec toi, Montréal, 1979, 124 pages.

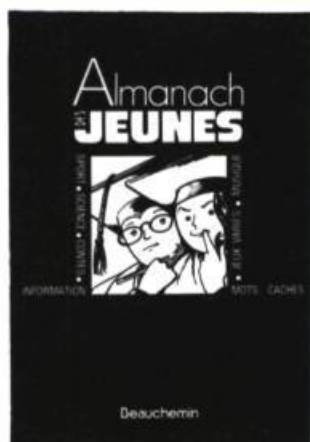
Prix : \$2.50

Groupe d'âge suggéré : 7 à 10 ans

ISBN : 0-7773-4415-7

Michèle Gélinas
Bibliothèque Centrale-Enfants
Ville de Montréal

M'as-tu vu, m'as-tu lu?



Tante Lucille Almanach des jeunes

Des informations d'ordre culturel, géographique, scientifique, historique, et j'en passe... des jeux variés développant l'observation, la mémoire, la maîtrise du français oral et écrit... des recettes, du bricolage, et à travers tout ça dix-neuf contes de Tante Lucille : tel est en bref le contenu de ce nouvel *Almanach des jeunes de 5 à 15 ans*, publié chez Beauchemin.

Un amalgame bizarre de tout ce qui peut intéresser les jeunes d'aujourd'hui, souvent présenté sous forme de jeux (mots cachés, mots et dessins à compléter, charades, etc.) sans aucun lien entre eux : ainsi apparaît au premier coup d'oeil ce recueil. L'adulte qui aura quelque peu manipulé l'ouvrage s'apercevra vite que, comme dans tout almanach, la ligne directrice est linéaire. On ouvre le livre sur un conte de Pâques, on le ferme sur un récit de Noël. A travers les pages, tous les mois et les thèmes qui s'y rattachent apparaîtront un à un. Mais ce fil conducteur perceptible par l'adulte paraîtra bien tenu à l'enfant non initié, puisque jamais on n'y mentionne le mois : l'enfant doit donc faire ce lien seul, ce qui me semble utopique pour un jeune lecteur. Celui-ci devra donc manipuler longuement le livre avant de trouver exactement ce qu'il cherche. En aucun temps il n'est fait mention des niveaux d'âge des enfants face aux différents jeux et contes.

De plus, les solutions de plusieurs jeux ne sont pas données dans le cadre de l'ouvrage. Faudra-t-il attendre l'almanach de 1981 pour connaître ses erreurs ? Un sommaire au début du volume peut donner quelques points de référence, mais il demeure un repère très *sommaire* !

En bref, 188 pages de divertissement, de culture, d'éducation et d'activités pour les jeunes de six à douze ans qui se passionnent pour tout ce qui s'appelle jeu.

Aux Editions Beauchemin, Montréal, 1979, 190 pages.
Prix : \$3.00

Groupe d'âge suggéré : 6 à 12 ans
ISBN : 2-7616-0004-5

Ginette Duranleau-Filion
Bibliothèque scolaire
Benjamin-de-Montigny
C.E.C.M.



Céline Larose Une tomate inquiète

Illustré par Pierre Larose

Voici une histoire pleine de fraîcheur et de simplicité que nous propose un nouvel auteur, Céline Larose.

Une tomate à la fois perplexe et inquiète se pose une question : "Suis-je un fruit ou un légume ?" Voilà ce que le lecteur est invité à découvrir. Pour ce faire, il fera le tour du potager et du verger, visitant la carotte, le concombre, les raisins, les cerises ainsi que d'autres fruits et légumes. Grâce à cette visite, la tomate découvrira sa raison d'être et sera enfin heureuse.

Sans originalité particulière, ce texte et ces illustrations simples, aux couleurs attrayantes, ne manquent pas de finesse et témoignent d'une naïveté emballante.

Cet album sera également un outil pédagogique profitable. Le jeune lecteur pourra découvrir les différents fruits et légumes indispensables pour sa bonne nutrition, et il pourra vivre avec la tomate le lever du soleil à l'horizon, son ascension au ciel, puis finalement son coucher.

C'est donc un album qui sera accueilli avec autant de joie par les jeunes — vu sa grande accessibilité — que par les pédagogues — vu son apport dans la littérature enfantine québécoise et ses qualités éducatives.

Aux Editions Leméac, Montréal, 1979, Album relié de 28 pages.

Prix : \$8.95

Groupe d'âge suggéré : 4 à 7 ans
ISBN : 2-7609-9829-0

Diane l'Ecuyer
Bibliothèque St-Michel
Ville de Montréal

M'as-tu vu, m'as-tu lu?



Robert Soulières **Max le Magicien**

Illustré par Christiane Valcourt

Un jour, Max trouve une paire de gants qu'un vieux bonhomme à l'allure pauvre aurait laissé tomber. C'est le début pour lui d'une courte mais étrange aventure. Les gants sont magiques et Max voit tous ses désirs se réaliser. Mais vite s'aperçoit-il que le bonheur n'est pas dans la possession, mais bien dans le don et surtout le détachement. Max retourne donc à la vie ordinaire et ne désirera plus rien.

Reposante, l'histoire de Max est comme une bouffée de fraîcheur à travers le brouillard du matérialisme et de la consommation. Sans prendre un ton moralisateur, l'auteur a su nous faire part de son message. Développer un thème d'anticonsummation devient assez hardi si on le place dans le contexte de matraquage publicitaire qu'il nous faut endurer.

Écrit dans un langage accessible, bien rythmé, parfois humoristique, le récit est d'abord facile. Les références aux choses et aux lieux connus des enfants d'ici les amuseront très certainement. J'aimerais bien vous préciser les pages, mais l'absence de pagination m'en empêche...

La partie la plus signifiante des illustrations couleur est reprise en noir et blanc mais en plus gros. De plus cette image grise précède l'image couleur. Cela a pour effet d'apporter au graphisme une touche originale, mais je me demande si les enfants ne trouveront pas cela redondant. Par contre, l'observation étant nécessairement sollicitée, le lecteur est amené ainsi à un autre niveau de lecture de l'image.

Un bel album (mise en pages excellente) qu'on pourrait recommander aux adultes qui ne veulent pas que les enfants tombent dans le piège de la consommation.

Aux Editions La courte échelle, Montréal, 1979, Album broché de 24 pages.

Prix : \$2.95

Groupe d'âge suggéré : 4 à 8 ans
ISBN : 2-89021-008-1

Ginette Guindon
Bibliothèque Saint-Michel
Ville de Montréal



Sophie Bourque **Le paradis terrestre**

Illustré par l'auteur

Une visite au musée, une curiosité qui porte à toucher, et voilà Antoine et Marie-Agnès transportés dans un autre monde. Où sont-ils ? La rencontre d'Eve et par la suite d'Adam élucidera ce mystère. Après un court séjour au Paradis terrestre, avant même que l'ennui se manifeste, nos deux jeunes héros sont de retour au musée. Comme par hasard, les parents inquiets de leur absence prolongée s'étaient rendus au musée dans l'espoir d'y recueillir des indices. Et voilà qu'une simple question posée au gardien au sujet d'un tableau manquant leur permet de retrouver leurs enfants.

Ce texte est écrit par une enfant dans un langage d'enfant. Une enfant qui ne manque pas d'imagination et qui semble posséder un sens inné du récit. Elle sait faire vivre ses personnages et créer une ambiance propice au déroulement d'une action. Le rythme de présentation des illustrations est bon puisque les dessins réalisés par l'auteur séparent le texte sans pour autant couper le souffle du récit. La présentation demeure dans l'ensemble très sobre. La page couverture, et surtout le résumé à l'endos du livre, incitera grandement à la lecture malgré la trop forte densité de caractères à certaines pages du récit. Il est intéressant de souligner que l'auteur est impliqué dans plusieurs des étapes de la réalisation de son livre : texte, illustration, écriture...

Par ailleurs, dans quelle mesure ce livre réussira-t-il à rejoindre les jeunes pour lesquels il est destiné ? Le fait qu'il soit écrit par un jeune auteur de onze ans peut avoir influencé le jugement du critique, ce qui ne sera pas nécessairement le cas du jeune lecteur...

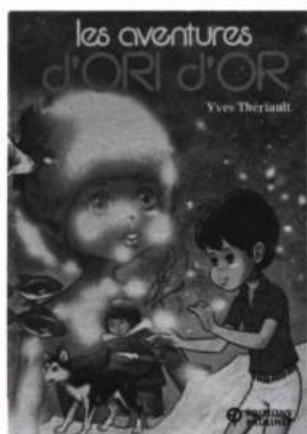
Aux Editions Le livre du pays (A.C.E.L.F., Québec, 1979, 59 pages.

Prix : \$3.00

Groupe d'âge suggéré : 8 ans et plus

Lise Langlais
Chef de district-Est
Bibliothèque de la
Ville de Montréal

M'as-tu vu, m'as-tu lu?



Yves Thériault Les aventures d'Or d'Or

Illustré par Michel Poirier

Voici quatre aventures merveilleuses servies à la moderne. Elles comportent un mélange de science-fiction et de féerie et ont pour héros les mêmes enfants. L'un d'entre eux, venu de la planète Or, joue à la fois le rôle de magicien et d'extra-terrestre. Il peut changer n'importe quoi en n'importe qui d'un seul geste. Il peut aussi voyager des millions de kilomètres à la seconde; transmuter le temps, l'élargir ou le comprimer; voir à travers les murs... Les lois et les problèmes terrestres n'ont pour lui aucun secret... Il rappelle à l'enfant de la terre, Cajetan, qu'il ne faut pas rompre l'équilibre de la nature, que la peur nous vient de ce que l'on ne connaît pas, etc. Tous ces pouvoirs nous ravissent mais aussi nous rendent perplexes.

L'absence d'épreuves imposées au héros, de même que l'absence des répétitions et des rythmes qui faisaient la richesse des contes traditionnels rendent mièvre ce texte, pourtant rempli de magie. Cet usage excessif et gratuit de la magie ne lui enlève-t-il pas, d'ailleurs, beaucoup de son charme? L'intention de l'auteur d'adapter les contes de fées à la pensée moderne est louable, et je reconnais que ce n'est pas une tâche facile, mais ce désir de vouloir tout ramener à la vie moderne nous joue souvent de mauvais tours.

Pour leur part, les enfants suivront avec intérêt ces quatre aventures grâce au style vivant et alerte de l'auteur. Les illustrations concordent avec le texte et rendent bien l'atmosphère créée par les différents récits. On regrettera cependant une évocation trop fidèle de la tour de Pise qui n'a malheureusement pas été reproduite dans son environnement.

Les enfants se reconnaîtront dans le personnage de Cajetan avide de merveilleux et faisant confiance aux autres, fussent-ils étrangers.

Aux Editions Paulines, Collection Boisjoli, Montréal, 1979, Album relié de 45 pages.

Prix : \$7.50

Groupe d'âge suggéré : 6 à 9 ans

ISBN : 2-8903-675-4

Monique Khouzam
Bibliothèque municipale
St-Eustache



Rita Scalabrini La famille Citrouillard aux poissons des chenaux

Illustré par l'auteur

Cet album où l'auteur cherche à marier la fiction au documentaire n'est pas à recommander. Il contient sans doute plusieurs notions intéressantes sur la pêche aux petits poissons des chenaux : origine de leur nom, variantes selon les régions, habitat, rivières qu'ils fréquentent, nourriture, façon de les pêcher (description détaillée de la cabane), comment on les conserve... Mais pourquoi ne pas s'en tenir au documentaire simple au lieu d'essayer, en vain, d'introduire une histoire beaucoup trop mince dans un ouvrage didactique? Plusieurs phrases sont trop longues et contiennent des verbes dont les temps compliqués rebuteront sûrement les jeunes enfants. Quand l'auteur parle d'une "aventure" qu'il faudrait prolonger, le lecteur se demande de quelle aventure il est question : l'action traîne en longueur... comme les illustrations. Pour l'enfant, il faut, pour qu'il y ait aventure, un rythme assez vif, des dangers à surmonter, etc. Les illustrations sont beaucoup trop stylisées, trop statiques, et leurs lignes toutes en longueur ne raconteront rien aux enfants. L'effet impressionniste que l'auteur semble rechercher n'est pas maîtrisé selon moi. Les illustrations de la famille à l'intérieur de la cabane sont pourtant réussies : ces images sont d'une douceur et d'un manque de stylisation réconfortants...

L'album ne rejoindra donc pas le lecteur qui sera désorienté par un style prétentieux, tant au niveau de l'image qu'à celui du vocabulaire et de la structure grammaticale.

Aux Editions Leméac, Montréal, 1979, Album relié de 39 pages.

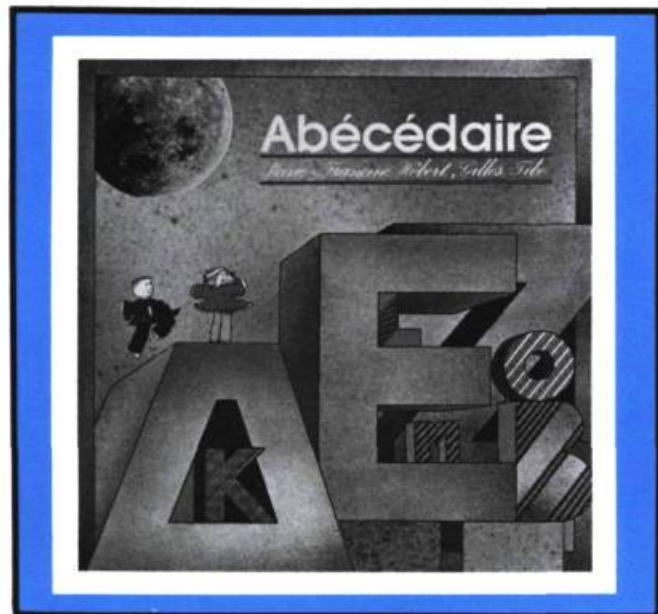
Prix : \$8.95

Groupe d'âge suggéré : 5 à 9 ans

ISBN : 2-7609-9828-2

Michèle Gélina
Bibliothèque Centrale-Enfants
Ville de Montréal

M'as-tu vu, m'as-tu lu?



Marie-Francine Hébert **Abécédaire** Illustré par Gilles Tibo

Quelle belle entrée dans le monde du livre que cet abécédaire ! On ne pouvait demander mieux que cet album magnifique pour des enfants en âge d'apprendre l'alphabet.

Dans cet ouvrage très simple, deux enfants se baladent, de A jusqu'à Z, sur un fil continu de mots rappelant le son et le caractère de chacune des lettres. Une énumération de mots, un exercice d'observation, une comptine amusante et répétitive tour à tour se traduisent en jeu pour le lecteur.

L'aspect fantaisiste du livre est un atout majeur : des couleurs douces utilisées en dégradés s'harmonisent à d'autres, plus chatoyantes. Malheureusement, il devient laborieux de déchiffrer certaines phrases, notamment aux lettres H, R et T.

Une admirable recherche graphique, de la part de Tibo, réinvente la mise en pages à chaque lettre. Son dynamisme des formes vient s'ajuster parfaitement au rythme du texte. Ce synchronisme confère au livre une légère touche d'humour.

Il faut souligner la grande qualité de la cassette qui accompagne cet abécédaire sans jamais tomber dans une répétition insignifiante du texte. La musique sort, comme l'a voulu son auteur, Claire Bourbonnais, de la tradition ou de la convention de la musique dite pour les enfants. L'interprétation de Suzanne Garceau et d'Yvon Bouchard est très intelligente et remplie de vivacité.

Cet album est un merveilleux outil d'apprentissage que tout éducateur, dans le sens le plus large du mot, devrait utiliser.

Aux Editions La courte échelle, Montréal, 1979, Album broché de 24 pages.

Prix : \$2.95

Groupe d'âge suggéré : 4 à 7 ans

ISBN : 2-89021-009-X

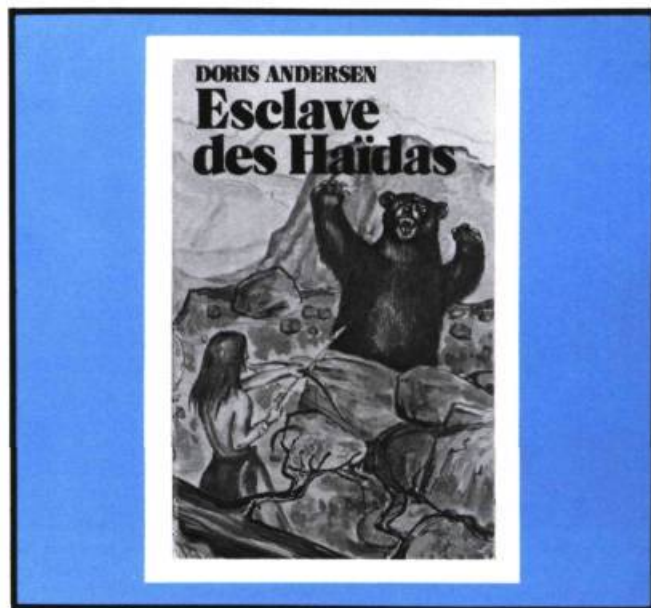
Louise Lefebvre

Bibliothèque Ahuntsic

Michèle Gélinas

Bibliothèque Centrale-Enfants

Ville de Montréal



Doris Andersen **Esclave des Haïdas** Traduit par Laurent Brault

Ce livre destiné aux adolescents ne s'attirera pas beaucoup de lecteurs par sa présentation. Je pense que l'éditeur aurait dû choisir une meilleure illustration pour le présenter : le dessin en est malhabile, les couleurs sont fades, mais surtout, elle donne une fausse idée du contenu et, à mon avis, elle trahit les intentions qu'avait l'auteur en l'écrivant.

Doris Andersen a voulu, semble-t-il, rendre accessible à de jeunes lecteurs le fruit de recherches qu'elle ou d'autres ont faites sur le mode de vie de deux cultures ayant habité jadis la côte ouest du Pacifique. Elle le fait d'une façon très honnête et très savante vis-à-vis des peuples concernés (il y a un lexique expliquant le sens des termes propres à ces cultures), mais aussi d'une façon très vivante dans ce roman dont le héros est un jeune garçon de 13 ans, le fils du chef de la tribu des Salish. Au cours d'un raid mené par des membres d'une autre tribu, celle des Haïdas, il se fera enlever et deviendra leur esclave. C'est donc à travers lui que l'on pénétrera dans l'univers des Haïdas, et bien sûr dans celui des Salish.

La fierté, le courage, la détermination et la maîtrise de soi dont fait preuve le jeune héros sont constamment présents dans le récit, de même que la violence entre les tribus. Mais, cette violence n'est rien à côté de celle qui s'annonce à la fin du roman, celle dont les Amérindiens ne peuvent pas imaginer l'ampleur, celle de ces hommes venus de loin qu'ils ont si justement surnommés les Hommes-du-Fer.

Bref, un livre qui traite honnêtement des Indiens et des Blancs, mais qui ne sera accessible qu'aux très bons lecteurs.

Aux Editions Héritage, Montréal, 1978, 207 pages.

Prix : \$5.95

Groupe d'âge suggéré : 14 ans et plus

ISBN : 0-7773-3012-1

Andrée Bellefeuille

Bibliothèque — Polyvalente

Louis-Joseph-Papineau

C.E.C.M.